

董建成籲各國暫放鬆規管

盼中國領頭助船東協商運力自救

【本報訊】東方海外（國際）主席兼行政總裁董建成日前撰文表示，海運業界目前面對的各種困難，並不能靠一己之力解決，各地政府應當暫時放寬反壟斷規管，讓班輪業界能及時聯手解決運力過剩等問題。他又建議由中國政府領頭，容許船東在1年內共同協調運力投放，繼而惠遍其他國家。

自去年10月起，海運業不再被豁免於歐盟反壟斷規定以外，徹底改變班輪公司之間協同運作的模式，擁有125年歷史的遠東船公會（FEFC）隨即解體，船東不容許商討增加運費與附加費，甚至不能相互察首研究市場局勢。

冀聚首解決共同困難

董建成的言論似乎針對近日就歐盟嚴厲的反壟斷規管的爭論，法國達飛輪船主席沙迪本月初亦曾作出與董建成相同的論調，直指歐盟嚴厲的監管措施前後矛盾，間接削弱歐洲船東迎擊亞洲業界崛起的競爭力，斥規管條例更像是懲罰船東。

董建成認為，各國政府應盡量避免向個別班輪公司提供直接資助，他認為業界真正需要的，是集體解決難題的空間。

他表示，政府注資救助會對海運市場造成不必要的干擾，反而應由監管機構批准，容許船東在一定限內獲免免稅首商討業界困難，集體解決業界重大問題，例如新船訂單過剩，而不會因此令其觸犯反壟斷法，寬限期可定為1年。

寬限期可定為一年

對於沙迪早前言論，歐洲委員會反壟

斷監控局主管里特會回應稱，盲目建船的船東才是帶來海運業低潮的元兇，更表示期望仍未計劃強制實施反壟斷法的亞洲和美國等地能早日作出改變，令業界規範更統一。

不過，董建成就建議由中國政府牽頭，讓船東得到聯手解決業界問題的機會，然後帶動其他貿易夥伴跟隨，而非盡早收緊反壟斷法。他指出，各地政府近年正陸續收緊班輪業界的反壟斷規管，不過海運業目前正面臨前所未見的危機，業界始終需要聚首，通過運力管理和航線合理化等途徑，集體解決新船運力過多問題。

他表示，對中國海運業界而言，目前仍過早讓其面臨公開競爭，他支持政府對業界適當介入，解決禍及整個業界的難題。但他亦強調，政府介入只屬暫時措施。

他亦重申，有關呼籲並非着眼市場模式能回到過去，亦非贊同班輪公會議定運價的經營模式，而是針對過於嚴格的反壟斷規定，可能削弱海運業界解決重大問題的能力。

歐洲船東反響甚大

其實早在歐盟反壟斷法實施日期前，部分歐洲船東對歐委會有關規管條例表達



不滿，不過卻始終未獲重視，而在運費和貨量久未復蘇的情況下，終於再有主要船東開腔宣洩不滿。

歐洲傳媒昨日亦傳出消息，達飛即將與法國財政部官員和借貸銀行會面，商討財務狀況，不過發言人拒絕評論傳言。沙迪本月初已表明今年虧損額巨大，至明年初才有望收支平衡，外界亦預期該公會申請將由法國船東與當地政府聯手設立10億歐元（約14.5億美元）貸款保證基金。



東方海外（國際）主席兼行政總裁董建成（小圖）呼籲各地政府暫時放寬反壟斷規定，讓班輪業界得到喘息機會

LME 唱好運費期貨平台

【本報訊】倫敦金屬交易所（LME）商務董事米蘭日前在奧斯陸出席遠期運費協議（FFA）全年論壇時發表研究報告，稱更多運費期貨通過中央交易所，能令交易經紀在未來10年增加13億英鎊（21億美元）收入，期望藉此消滅外界對中央交易計劃的疑慮。

倫敦金屬交易所（LME）早前表明有意推出遠期運費協議（FFA）中央電子交易平台，紐約商品期貨交易所（Nymex）、美國國際交易所（ICE）和歐洲期貨與期權交易所（Eurex）3家國際主要期貨交易所其後亦宣布正研究相同計劃。不過，計劃主要阻力來自FFA經紀，後者擔心削減佣金收入，加上今年FFA成交量大減，認為佣金必然進一步減少，波交所去年11月就曾因FFA經紀反對而臨時放棄推出有關平台。

LME今次推出有關研究，似乎有意反駁經紀界的指控，

為本身推出中央交易平台鋪路。該所指出，假如更多運費期貨轉往交易所結算，有利業界應對歐美對場外交易的規管，市場發展將更迅速，2015年運費期貨交易量將較現時增加一倍，交易經紀在2010年至2019年的總收入亦可望較過去10年增加13億英鎊，2022年交易量更可較現時上升兩倍。

在08年成交的21億噸乾散貨運費期貨交易中，大部分均以場外交易完成，只有約4%在交易所中進行。米蘭表示，LME已計劃先與有意發展計劃的業內人士組成聯盟，然後與波羅的海航運交易所合作，確保可以波羅的海乾散貨綜合運費指數（BDI）作為對沖對象。

不過，法國船舶經紀公司BRS Futures經紀賴利稱，各大交易所仍需提供更多實質數據支持，證明中央交易平台有利運費期貨市場發展。他又指，交易者和經紀始終希望由波交所推出中央交易平台。

珠港機管新掌門亮相

【本報記者方俊明珠海二十五日電】珠港機場管理有限公司新任總經理潘漢志，自本月9日到任履新以來，昨天在珠海機場三鄉城市候機廳開業儀式上首次公開亮相。他強調，接任以來正通過各種舉措繼續擴大客源，保持機場客貨業務的高增長率，致力促使

珠港機場發展成為中國機場專業管理的典範、重要的區域航空樞紐。

三鄉城市候機廳位於中山市三鄉鎮的三鄉車站，是珠海機場的第4個城市候機廳，廳內可提供機場航班售票，及免費前往珠海機場的每天6個來回12個班次的機場快線服務，而明年起還將增加預登機服務。

潘漢志在開業儀式上表示，珠港機場管理有限公司管理營運珠海機場3年來，機場客貨流量穩步攀升，市場輻射範圍不斷擴大；而他接任以後將會通過各種舉措繼續擴大客源，保持珠海機場客貨業務的高增長率，譬如相繼在珠海及中山開設城市候機廳，將機場服務延伸，帶旺珠海、中山等粵西地區的人流、物流、資金流和信息流。

據介紹，潘漢志畢業於加拿大溫莎大學，從事民航業務已超過28年，具備機場航站樓、零售廣告、機場系統、保安、飛行區場道與機坪等各項職能的豐富的管理經驗，此前曾任香港機場管理局管理學院院長，負責發展國內商業契機和執行培訓事宜。

珠港機場管理有限公司新任總經理潘漢志致辭（本報攝）



MOL 上半財年預虧增逾倍

【本報訊】商船三井（MOL）昨日在東京發表聲明，將上半年財年虧損額預測由50億日圓，上調至130億，現正考慮再修訂全年業績預測。

該公司上半年財年在今年9月底結束。有關聲明指出，儘管近日集箱貨量和運費改善情況理想，不過上半年財年燃料價格和港口收費增幅卻遠高於原先預期，集箱船海運業務營運開支急漲，因此需要上調虧損預期。

早在宣布首季業績時，該公司已曾將上半年財年業績預測由錄得240億日圓盈利，轉為50億日圓虧損，今次則再將虧損預測大幅調高至130億日圓。MOL稱，上半年財年總收入將只有6200億日圓，較原來預測減少200億日圓。

在日本三大船公司中，MOL仍是唯一預期本財年可錄得盈利的公司，全年將錄得500億日圓盈利，不過現時亦正考慮再修訂全年業績預測。



商船三井仍維持全財年盈利預測

ESC：鹿特丹規則諮詢需時

【本報訊】歐洲付貨人委員會（ESC）總幹事賈格特日前在鹿特丹表示，《鹿特丹規則》暫時只獲少數國家簽約，未能達到需有20個成員簽約的最低要求，反映有關公約仍未完善，成員國在本周三的簽約日期後，仍需更多時間進行廣泛諮詢。

聯合國貿易法委員會（UNCITRAL）制訂的《鹿特丹規則》正名為《聯合國全程或部分海上國際貨物運輸公約》，剛於本週三在荷蘭鹿特丹進行簽署儀式，現時已有16個成員國已經簽約。不過，UNCITRAL必須完成收集20個成員國簽約，並提交核准書的一年後，有關規則將正式生效。現時文本按計劃安放在聯合國紐約總部，公開予成員國簽署。賈格特指出，只有少數成員國簽約，主要由於有關

規則仍有太多疑團留待解開，例如早已表明暫時不會簽約的加拿大，仍在向業內人士徵詢意見，這是在成員國之間普遍出現的情況。

《鹿特丹規則》用於取代1968年制訂的《海牙-維斯比規則》和1978年確定的《漢堡規則》兩大國際海運公約，並首次把港口碼頭營運商納入涵蓋範圍之內，亦提升承運人的責任條款和賠償限額。ESC多年來研究新規則對業界的影響，並認為《鹿特丹規則》不足以應付21世紀多式聯運的轉變。賈格特表示，用於取代現有公約的《鹿特丹規則》，應該更穩健、完善和平衡。

不過，新規則的支持者則認為，暫未簽約的成員國主要是「付貨人國家」，面對國內付貨人沉重的壓力，亦不在意「船東國家」的利益。

馬士基泛太線掛靠大鑊灣

【本報訊】馬士基航運旗下泛太航線TP7將掛靠大鑊灣碼頭（一期），是馬士基航運靠泊大鑊灣碼頭的第四條航線。

該公司派出12艘集裝箱船行走泛太航線，集箱船平均運力為4000標箱，逢周六掛靠大鑊灣碼頭，途經紐瓦克、薩凡納、洛杉磯、奧克蘭、高雄、鹽田、香港、釜山等港口。

《繼承遺產聲明書》

聲明人：袁松，男，一九二一年出生
地址：香港九龍大角咀文咸街32號福祥樓B座13樓10室
香港身份證號碼：B341906(7)
袁強國，男，一九四八年七月二十二日出生
地址：香港新界屯門豐安街2號翠寧花園1座16樓C室
香港身份證號碼：E187709(0)
袁耀偉，男，一九七五年八月十五日出生
地址：香港九龍大角咀文咸街32號福祥樓B座10樓10室
香港身份證號碼：K435610(1)
謹以至誠鄭重聲明：
1. 聲明人與楊惠珍在香港以舊式風俗形式三書六禮結婚，一生中只有對方配偶，此外兩位並無再婚；
2. 聲明人與楊惠珍婚後唯一一女兒袁二女一人，而聲明人與楊惠珍的父母，祖父母均先於聲明人與楊惠珍去世；
3. 聲明人於1957年5月6日在任香港九龍大南街49號死亡，楊惠珍於1993年11月16日在九龍廣華醫院死亡，而袁二女於1969年11月15日，在九龍聖德肋撒醫院死亡；
4. 袁耀偉與袁二女與袁松在香港以舊式風俗形式三書六禮結婚，一生中只有對方配偶，此外兩位並無再婚；
5. 袁耀偉與袁二女與袁松婚後唯一女兒袁二女一人，此外並無收養子女，亦並無任何非婚生子女；
6. 袁耀偉於1995年9月24日在香港九龍廣華醫院去世；
7. 袁耀偉遺產繼承人：袁二女與袁耀偉無立遺囑；
8. 袁耀偉遺產繼承情況如下：
廣東省廣州市東華西路134號及騎樓地測量第九區一段553地號【廣州市房地產證（樓房證字3967號）】（部分份額）；
9. 任何有利害關係人，欲主張繼承權利，應於2009年12月31日前向廣州市公證處表達異議，辦理繼承法律手續，逾期視為放棄上述權利。
聯繫地址：廣州市東華西路42號廣州市公證處
聯繫電話：020-83172199

中歐直升機年底首飛

【本報訊】歐洲直升機公司（中國）執行總監布爾瓦昨日在北京航展上稱，旗下與中航工業直升機公司聯合生產的6噸民用直升機EC175/Z156，已定於今年年底首次試飛。

兩家公司目前擁有一個投資比例為50：50的合作項目，合作生產6噸民用直升機EC175/Z156。在哈爾濱飛機工業集團2008年11月準時交付第一架原型機的機身結構後，EC175/Z156將按照計劃於今年年底進行首飛。

布爾瓦稱，中國的民用和準軍用市場擁有巨大的發展潛力，歐直正積極在有關市場擴大影響力，強化與客戶的關係。今年已經或即將交付使用的產品包括首批向中信海洋直升機股份有限公司交付的兩架EC155「海豚式」直升機，首批用於空中作業和通用任務的兩架AS350 B3「松鼠」直升機，以及上海市公安局訂購的一架EC120直升機。

粵定砂石出口作業點

【本報記者袁秀賢廣州二十五日電】《廣東省沿海砂石出口作業點和港澳籍小型船舶進出作業點作業的行政許可規定（修改草案）》日前交由廣東省人大常委會審議，省人大財經委員會建議對經營單位未經許可擅自作業出口砂石和逾期沒有續辦行政許可證繼續進行出口砂石作業的違法行為作出行政處罰規定，並對行政機關及其單位的法律責任作出了規定。目前，該省經許可批准的沿海砂石出口作業點共有12個，其中珠海11個，主要分布在市萬山區一些島嶼，惠州市1個，位於該市惠東縣稔山鎮。

西飛空巴機翼10月投產

【本報訊】歐洲空巴（中國）總裁博龍日前在第13屆北京國際航空展覽會上公布，西飛空巴A320系列飛機機翼總裝將於10月投產，預計明年可將國產機翼交付予空巴A320天津總裝廠。

西飛在今年2月成為空巴A320系列飛機機翼總裝項目歐洲以外的首家供應商，與空巴在A320機翼總裝方面進行合作，在中國進行飛機機翼總裝和測試工作。機翼總裝廠房選址在天津濱海新區，於8月底竣工，10月初將完成專用設備及工裝的安裝調試，並開始機翼總裝，總裝進度將根據空巴天津總裝廠的生產進度進行調整。



西飛將於明年向空巴A320天津總裝廠首次交付國產機翼

非洲海底椰標止咳露

適應：寒咳、燥熱咳、傷風咳、老人咳、小兒咳、諸般咳、白痰濃痰、喉嚨乾燥痛癢等症

功能：除痰火、清燥熱、潤喉順氣。

（注意）非洲海底椰標止咳露特效配劑

藥效強，老幼咸宜

請依方單說明服用，功效神速。

嚴防影射假冒

購真正貨時請認明非洲海底椰標止咳露

香港瑞昌藥業有限公司
總代理：香港上環禧街十五號一樓
電話：2544 4859 傳真：2544 4248

東亞：聯福藥業（私人）有限公司
總發行：LUEN FOOK MEDICINE CO., (PTE) LTD. SINGAPORE